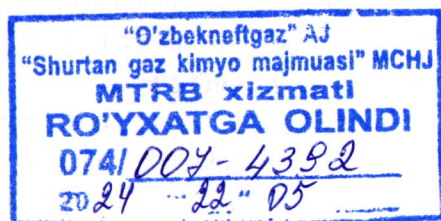


TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



"Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MChJ ehtiyojlariga zirhli kabellar xaridi uchun TEXNIK TOPSHIRIQ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку бронированных кабелей для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT or the purchase of armored cables for the needs of "Shurtan GCC" LLC.
1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomi	1.1 Наименование	1.1 Name
Zirhli kabel	Бронированных кабелей	Armored cables
1.2 Tovarlarni sotib oishdan maqsad va asos	1.2 Основание и цель приобретения товара	1.2 Basis and purpose of purchasing goods
Asos: 2024 yillik navbatdan tashqari buyurtma. Maqsad: zirhli kabellar yangi FB-2443 rezervuarini loyixa asosida montaj qilishda ishlatiladi.	Основание: Внеплановая заявка 2024 год. Цель: бронированных кабелей будут использованы при проектной сборке нового резервуара FB-2443.	Reason: Unscheduled application 2024. Purpose: rmored cables will be used in the design assembly of the new FB-2443 tank.
1.3 Yangi ekanligi haqida ma'lumot	1.3 Сведения о новизне	1.3 Information about novelty
Yetkazib berilayotgan mahsulot yangi, foydalanilmagan, shu jumladan tiklanmagan, iste'mol xususiyatlari tiklanmagan bo'lishi kerak.	Поставляемый товар должен быть новым, который не был в употреблении и не был восстановлен, у которого не были восстановлены потребительские свойства.	The supplied goods must be new, unused and not refurbished, and whose consumer properties have not been restored.
2. QULLANISH MUHITI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF APPLICATION
Zirhli kabel yer osti liniyalarini o'rnatish uchun ishlatiladi, shuningdek, suv omborlari tubida tarmoqlarni yotqizishda ham foydalanish mumkin. U mexanik ta'sirlardan va yerning siljishidan himoyalangan.	Бронированный кабель применяется для монтажа подземных линий, а также может быть использован при прокладке сетей на дне водоёмов. Он имеет защиту от механического воздействия и смещения грунта.	Armored cable is used for installing underground lines, and can also be used when laying networks at the bottom of reservoirs. It is protected from mechanical impact and ground displacement.
3. ISHLASH MUHITI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
3.1 Umumiy ishlash muhiti	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions
- Nisbiy namlik 95 %; - Atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - Atrof-muhit harorati -27 dan +65°C	- относительная влажность воздуха 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +65°C	- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +65° C

4. TEKNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements
<p>O'tkazuvch turi: toblangan mis</p> <p>O'lchamlari: IMA1 1.5mm2-1P IS:8130 bo'yicha</p> <p>Izolyatsiya: ekstrudirovka qilingan PVX turi A</p> <p>Umumiy himoya: alyuminiy Mylar lenta + ATC drenaj simi</p> <p>Ichki qoplama: IS: 5831 bo'yicha ekstrudirovka qilingan PVX turi ST1</p> <p>Zirxlanishi: Galvanizli po'latdan yasalgan dumaloq sim</p> <p>Tashqi qoplama: IS: 5831 bo'yicha Extruded FRLS PVC turi ST1</p> <p>Nominal OD: 14,5 ± 2,0</p> <p>Kuchlanishi: 300/500 volt</p> <p>Standartlar: Odatda EN: 50288-7 bo'yicha</p>	<p>Проводник: Отожженная медь</p> <p>Размеры: IMA1 1.5mm2-1P Согласно IS:8130</p> <p>Изоляция: экструдированный ПВХ типа А.</p> <p>Общая защита: алюминиевая майларовая лента + дренажный провод АТС.</p> <p>Внутренняя оболочка: Экструдированный ПВХ типа ST1 согласно IS:5831.</p> <p>Бронирование: круглая проволока из оцинкованной стали</p> <p>Внешняя оболочка: экструдированный ПВХ FRLS типа ST1 согласно IS: 5831.</p> <p>Номинальный ОП: 14,5 ± 2,0</p> <p>Напряжение: 300/500 Вольт</p> <p>Стандарты: Обычно согласно EN: 50288-7.</p>	<p>Conductor: Annealed copper</p> <p>Sizes IMA1 1.5mm2-1P As Per IS:8130</p> <p>Insulation: Extruded PVC Type A</p> <p>Overall Shielding: Aluminium Mylar Tape + ATC Drain Wire</p> <p>Inner Sheath: Extruded PVC Type ST1 As Per IS:5831</p> <p>Armouring: Galvanised Steel Round Wire</p> <p>Outer Sheath: Extruded FRLS PVC Type ST1 As Per IS: 5831</p> <p>Nominal OD: 14.5 ± 2.0</p> <p>Voltage: 300/500 Volts</p> <p>Standards: Generally As Per EN:50288-7</p>
<p>O'tkazuvch turi: toblangan mis</p> <p>O'lchamlari: MC1 1.5mm2-2C IS:8130 bo'yicha</p> <p>Izolyatsiya: ekstrudirovka qilingan PVX turi A</p> <p>Umumiy himoya: alyuminiy Mylar lenta + ATC drenaj simi</p> <p>Ichki qoplama: IS: 5831 bo'yicha ekstrudirovka qilingan PVX turi ST1</p> <p>Galvanizli po'latdan yasalgan dumaloq sim</p> <p>Tashqi qoplama: IS: 5831 bo'yicha Extruded FRLS PVC turi ST1</p> <p>Nominal OD: 14,5 ± 2,0</p> <p>Kuchlanishi: 220/380 V</p> <p>Standartlar: Odatda EN: 50288-7 bo'yicha</p>	<p>Проводник: Отожженная медь</p> <p>Размеры: MC1 1.5mm2-2C Согласно IS:8130</p> <p>Изоляция: экструдированный ПВХ типа А.</p> <p>Общая защита: алюминиевая майларовая лента + дренажный провод АТС.</p> <p>Внутренняя оболочка: Экструдированный ПВХ типа ST1 согласно IS:5831.</p> <p>круглая проволока из оцинкованной стали</p> <p>Внешняя оболочка: экструдированный ПВХ FRLS типа ST1 согласно IS: 5831.</p> <p>Номинальный ОП: 14,5 ± 2,0</p> <p>Напряжение: 220/380 В</p> <p>Стандарты: Обычно согласно EN: 50288-7.</p>	<p>Conductor: Annealed copper</p> <p>Sizes: MC1 1.5mm2-2C As Per IS:8130</p> <p>Insulation: Extruded PVC Type A</p> <p>Overall Shielding: Aluminium Mylar Tape + ATC Drain Wire</p> <p>Inner Sheath: Extruded PVC Type ST1 As Per IS:5831</p> <p>Galvanised Steel Round Wire</p> <p>Outer Sheath: Extruded FRLS PVC Type ST1 As Per IS: 5831</p> <p>Nominal OD: 14.5 ± 2.0</p> <p>Voltage: 220/380 V</p> <p>Standards: Generally As Per EN:50288-7</p>
4.2 Qo'shimcha talablar	4.2 Дополнительные требования	4.2 Additional requirements
<p>Yetkazib beriladigan zirxli kabellar 4.1-band da ko'rsatilgan materiallar va standartlarga muvofiq ishlab chiqarilishi kerak. Materiallar va standartlarning</p>	<p>Поставляемые бронированных кабелей трубопроводов должны быть изготовлены в соответствии с материалами и стандартами, указанными в пункте 4.1.</p>	<p>Supplied armored cables must be manufactured in accordance with the material and standards specified in paragraph 4.1. When presenting products made on</p>

analoglari asosida ishlab chiqarilgan mahsulotlarni taqdim etishda, analogligini asoslovchi hujjatni taqdim etish kerak.	При представлении продукции, изготовленной на основе аналогов материалов и стандартов, необходимо предоставить обоснованный документ, обосновывающий аналогию.	the basis of analogues of materials and standards, it is necessary to provide a reasonable document justifying the analogy.
4.3 O'lchami va qadoqlash talablari	4.3 Требования к размерам и упаковке	4.3 Dimensions and packaging requirements
Qadoqlash tovarlarni saqlash, tashishda, yuklash - tushirish ishlari va tovarlarni urnatish, joyiga olib utishda xavfsizligini ta'minlashi kerak.	Упаковка должна обеспечивать сохранность товара при транспортировке, погрузочно-разгрузочных работах и перемещении товара к месту его установки.	The packaging must ensure the safety of the goods during transportation, loading and unloading and moving the goods to the place of its installation.
5. QABUL QILISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILADIGAN TALABLAR	5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ	5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE
5.1 Qabul qilish va qabul qilish tartibi	5.1 Порядок сдачи и приемки	5.1 Order of delivery and acceptance
Tovarlarning miqdori, sifati va ulchamlari buyicha muvofiqligini qabul qilish va kirish nazorati Buyurtma chining omborida amalga oshiriladi. Yetkazib berilayotgan tovarlar buyurtma spesifikatsiyaga mos kelmasa yoki tovar kiruvchi sifat nazoratidan o'tmagan bo'lsa, Yetkazib beruvchi ularni yetkazib berish shartnoma sida belgilangan muddatda almashtirishga majburdir. Tovarlarni almashtirish uchun transport xarajatlari tovar yetkazib beruvchi tomonidan qoplanadi.	Приемка и входной контроль товара на соответствие по количеству, качеству и размерам выполняется на складе Заказчика. В случае несоответствия поставляемого товара с заказной спецификацией или если товар не прошел входной контроль качества, Поставщик обязан заменить его в течение срока, указываемого в договоре на поставку. Транспортные расходы при замене товара берет на себя Поставщик товара.	Acceptance and input control of the goods for compliance in quantity, quality and size is carried out at the Customer's warehouse. In case of non-conformity of the delivered goods with the ordered specification or if the goods have not passed the entrance quality control, the Supplier is obliged to replace it within the period specified in the delivery contract. The transportation costs for the replacement of the goods are borne by the Supplier of the goods.
5.2 Tovarlarni etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirish talablari	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара	5.2 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer upon delivery of the goods
Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak: - tovarning muvofiqlik sertifikatini; - tovarlarning xavfsizlik pasporti - tovarning texnik pasporti;	Товар должен сопровождаться следующей документацией: - сертификат соответствия товара; - паспорт безопасности товара; - технический паспорт товара;	The product must be accompanied by the following documentation: - certificate of conformity of the product; - product safety data sheet; - technical passport of the product;
6. TRANSPORT TALABLARI	6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ	6. TRANSPORT REQUIREMENTS
Tashish shartlari mahsulotlarning xavfsizligini, qabul qiluvchining omboriga tashish imkoniyatlaridan kelib chiqqan holda ulchamlarini ta'minlashi kerak.	Условия транспортировки должны обеспечивать сохранность продукции, габариты из расчета возможностей транспортировки до склада получателя.	The transport conditions must ensure that the products are safe and of a size suitable for transport to the recipient's warehouse.


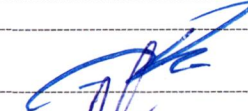

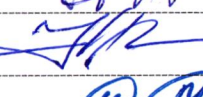

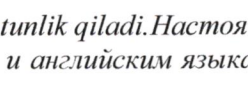


7. KAFOLATLAR BERISH HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR				7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ				7. REQUIREMENTS FOR THE VOLUME AND/OR TERM OF GUARANTEES			
Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining blankisida kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini koʻrsatadigan hujjatni taqdim etishga majburdir. Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining kafolatiga muvofiq tovarlar uchun sifat kafolati beradi. Ishlashning kafolat muddati foydalanishga topshirilgan kundan boshlab kamida 12 oy bulishi kerak.				Поставщик обязан предоставить на бланке завода-изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств. Поставщик предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя. Гарантийный срок эксплуатации должен быть не менее 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.				The supplier is obliged to provide a document on the letterhead of the manufacturer, which specifies the conditions for the fulfilment of warranty obligations. The supplier provides a quality guarantee for the goods in accordance with the manufacturer's guarantee. The warranty period of operation must be at least 12 months from the date of commissioning.			
8. TASNIF VA SIFATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR				8. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ				8. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION			
Mahsulot yuqori sifatli bulishi va muljallangan maqsadi buyicha talablarga javob berishi, zarur isteʼmol xususiyatlari va texnik xususiyatlari, ekologik va sanoat xavfsizligi xususiyatlariga ega bulishi kerak. Tovarlarning sifati ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan sifat sertifikatini bilan tasdiqlanishi kerak.				Товар должен быть качественным и отвечающим предъявляемым к нему требованиям назначения, имеющим необходимые потребительские свойства и технические характеристики, характеристики экологической и промышленной безопасности. Качество товара должно подтверждается сертификатом качества, выданного на заводе Изготовителя.				The goods must be of good quality and conform to the intended use, with the necessary consumer properties and technical, environmental and industrial safety characteristics. The quality of the goods must be confirmed by a quality certificate issued by the manufacturer.			
9. YETKAZIB BERISH MIQDORI, JOYI VA MUDDATI UCHUN TALABLAR				9. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ				9. REQUIREMENTS TO THE QUANTITY, PACKAGING, PLACE AND TERM (FREQUENCY) OF DELIVERY			
Miqdori mazkur texnik topshiriqning 4.1 bandiga asosan.				Количество согласно пункту 4.1 данного технического задания.				Configuration in accordance with clause 4.1 of this technical specification.			
10. MIQDOR TALABLARI				10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ				10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY			
№	MTR nomi/MTR uchun talablar	Oʻl. Bir.	Soni	№	Наименование МТР/Требования к МТР	Ед. изм	Кол-во	№	Name of goods/Requirements for the goods	Unit	Qty
1	Zirxli kabellar IMA1 1.5mm2-1P	metr	310	1	Бронированных кабелей IMA1 1.5mm2-1P	метр	310	1	Armored cables IMA1 1.5mm2-1P	meter	310
2	Zirxli kabellar MC1 1.5mm2-2C	metr	90	2	Бронированных кабелей MC1 1.5mm2-2C	метр	90	2	Armored cables MC1 1.5mm2-2C	meter	90



TEKNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



Yetkazib berish vaqti va joyi etkazib beruvchining taklifi va shartnoma shartlari kelishilayotgan vaqtda belgilanadi.	Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.	The time and place of delivery is determined by the supplier's proposal and the contract.
Tayyorladi / Разработчик / Developed by:		 Д. Хужамуратов D. Xujamuratov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed		
Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i / Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью / Deputy Chief Engineer-Head of RMS:		 Т. Диёров T. Diyorov
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:		 О. Ачилов O. Achilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:		 З. Жалилов Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:		 Н. Шодиев N. Shodiyev
MTRB guruhi muhandisi / Инженер ГУМР / Engineer of The Material and technical resource management group:		 Ш. Низомов Sh. Nizamov

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi. Настоящее техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Uzbek, Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

